

04.472

**Parlamentarische Initiative
Darbellay Christophe.
Pferdehaltung
in der Landwirtschaftszone
Initiative parlementaire
Darbellay Christophe.
Garde de chevaux
en zone agricole**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 05.03.08 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.08 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 12.06.09 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.09 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.12.11 (Frist – Délai)
Bericht UREK-NR 24.04.12 (BBI 2012 6589)
Rapport CEATE-CN 24.04.12 (FF 2012 6115)
Stellungnahme des Bundesrates 08.06.12 (BBI 2012 6607)
Avis du Conseil fédéral 08.06.12 (FF 2012 6133)
Nationalrat/Conseil national 13.09.12 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 13.12.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.03.13 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.03.13 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2013 2475)
Texte de l'acte législatif (FF 2013 2207)

**Bundesgesetz über die Raumplanung
Loi fédérale sur l'aménagement du territoire**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 04.472/8756)
Für Annahme des Entwurfes ... 160 Stimmen
Dagegen ... 26 Stimmen

09.477

**Parlamentarische Initiative
Fournier Jean-René.
Haftung der Unternehmen
für die Kosten
der Altlastensanierung
Initiative parlementaire
Fournier Jean-René.
Responsabilité des sociétés
pour les frais d'assainissement
des sites contaminés**

Schlussabstimmung – Vote final

Bericht UREK-SR 13.08.12 (BBI 2012 9391)
Rapport CEATE-CE 13.08.12 (FF 2012 8671)
Stellungnahme des Bundesrates 14.11.12 (BBI 2012 9403)
Avis du Conseil fédéral 14.11.12 (FF 2012 8683)
Ständerat/Conseil des Etats 13.12.12 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.03.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 19.03.13 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2013 2531)
Texte de l'acte législatif (FF 2013 2265)

Bundesgesetz über den Umweltschutz

Loi fédérale sur la protection de l'environnement

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 09.477/8757)
Für Annahme des Entwurfes ... 130 Stimmen
Dagegen ... 54 Stimmen

10.049

**Bankengesetz
(Sicherung der Einlagen).
Anderung**

**Loi sur les banques
(garantie des dépôts).
Modification**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 12.05.10 (BBI 2010 3993)
Message du Conseil fédéral 12.05.10 (FF 2010 3645)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.10 (Erstrat – Premier Conseil)
Zusatzbotschaft des Bundesrates 01.10.10 (BBI 2010 7495)
Message complémentaire du Conseil fédéral 01.10.10 (FF 2010 6853)
Nationalrat/Conseil national 29.11.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 07.12.10 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.10 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 1 (AS 2010 6405)
Texte de l'acte législatif 1 (RO 2010 6405)
Nationalrat/Conseil national 07.03.11 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 14.03.11 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.03.11 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 18.03.11 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 18.03.11 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 2 (AS 2011 3919)
Texte de l'acte législatif 2 (RO 2011 3919)
Nationalrat/Conseil national 14.03.12 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 13.09.12 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 29.11.12 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 29.11.12 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 05.12.12 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 05.03.13 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 3 (BBI 2013 2485)
Texte de l'acte législatif 3 (FF 2013 2217)

**3. Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen
3. Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 10.049/8758)
Für Annahme des Entwurfes ... 112 Stimmen
Dagegen ... 75 Stimmen